

USMERNENIA

EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

USMERNENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 20. septembra 2007,

ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy I a II k usmerneniu ECB/2000/7 o nástrojoch menovej politiky a postupoch Eurosystemu

(ECB/2007/10)

(2007/700/ES)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 105 ods. 2 prvú zarážku,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na článok 3.1 prvú zarážku, články 12.1, 14.3, 18.2 a článok 20 prvý odsek,

so zreteľom na usmernenie ECB/2000/7 z 31. augusta 2000 o nástrojoch menovej politiky a postupoch Eurosystemu ⁽¹⁾,

keďže:

(1) Prílohu I k usmerneniu ECB/2000/7 je potrebné zmeniť a doplniť v dôsledku nedávnych zmien vo vymedzení a implementácii jednotnej menovej politiky Eurosystemu. Tieto zmeny sa okrem iného týkajú akceptovateľných aktív a vyčiarknutia priamych transakcií zo zoznamu doladovacích obchodov.

(2) Podľa rozhodnutia Rady 2007/503/ES z 10. júla 2007 v súlade s článkom 122 ods. 2 zmluvy o prijatí jednotnej meny Cyprom od 1. januára 2008 ⁽²⁾ Cyprus spĺňa potrebné podmienky na prijatie eura a jeho výnimka uvedená v článku 4 aktu o pristúpení sa zrušuje s účin-

nosťou od 1. januára 2008. Podľa rozhodnutia Rady 2007/504/ES z 10. júla 2007 v súlade s článkom 122 ods. 2 zmluvy o prijatí jednotnej meny Maltou od 1. januára 2008 ⁽³⁾ Malta spĺňa potrebné podmienky na prijatie eura a jej výnimka uvedená v článku 4 aktu o pristúpení sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2008. Vzhľadom na uvedené je potrebné zmeniť a doplniť tabuľku internetových stránok Eurosystemu v prílohe I k usmerneniu ECB/2000/7.

(3) Usmernením ECB/2007/2 z 26. apríla 2007 o Transeurópskom automatizovanom expresnom systéme hrubého zúčtovania platieb v reálnom čase (TARGET 2) ⁽⁴⁾ sa vytvára systém TARGET 2 ako náhrada za súčasný systém TARGET, ako je ustanovené v článku 14 ods. 2 usmernenia ECB/2000/2. Národné centrálné banky prejdú na TARGET 2 v súlade s harmonogramom uvedeným v článku 13 usmernenia ECB/2007/2. Vzhľadom na to je potrebné zmeniť a doplniť odkazy na TARGET v prílohách I a II k usmerneniu ECB/2000/7,

PRIJALA TOTO USMERNENIE:

Článok 1

Zmeny a doplnenia príloh I a II

1. Príloha I k usmerneniu ECB/2000/7 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou I k tomuto usmerneniu.

2. Príloha II k usmerneniu ECB/2000/7 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou II k tomuto usmerneniu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 310, 11.12.2000, s. 1. Usmernenie naposledy zmenené a doplnené usmernením ECB/2006/12 (Ú. v. EÚ L 352, 13.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 186, 18.7.2007, s. 29.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 186, 18.7.2007, s. 32.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 237, 8.9.2007, s. 1.

*Článok 2***Zmeny a doplnenia tabuľky internetových stránok Eurosystemu**

Tabuľka internetových stránok Eurosystemu, ktorá je uvedená v prílohe 5 k prílohe I k usmerneniu ECB/2000/7, sa nahrádza tabuľkou uvedenou v prílohe III k tomuto usmerneniu.

*Článok 3***Overovanie**

Národné centrálné banky pošlú ECB podrobnosti o textoch a spôsoboch, pomocou ktorých zamýšľajú dosiahnuť súlad s týmto usmernením, najneskôr do 30. septembra 2007.

*Článok 4***Nadobudnutie účinnosti**

Toto usmernenie nadobúda účinnosť druhým dňom po jeho prijatí. Článok 1 sa uplatňuje od 19. novembra 2007. Článok 2 sa uplatňuje od 1. januára 2008.

*Článok 5***Adresáti**

Toto usmernenie je určené národným centrálnym bankám zúčastnených členských štátov.

Vo Frankfurt nad Mohanom 20. septembra 2007

Za Radu guvernérov ECB
prezident ECB
Jean-Claude TRICHET

PRÍLOHA I

Príloha I k usmerneniu ECB/2000/7 sa mení a dopĺňa takto:

A. Zmeny a doplnenia v súvislosti so zmeneným vymedzením a implementáciou menovej politiky Eurosystemu

1. V kapitole 1 oddiele 1.1 sa za piatu vetu vkladá táto veta:

„Národné centrálné banky si môžu, ak je to potrebné na implementáciu menovej politiky, vymieňať medzi členmi Eurosystemu jednotlivé informácie, ako sú operatívne údaje, ktoré sa týkajú protistrán zúčastňujúcich sa na operáciách Eurosystemu (*).

(*) Takéto informácie sú predmetom služobného tajomstva v súlade s článkom 38 Štatútu ESCB.“

2. V kapitole 1 oddiele 1.3.1 sa tretia zarážka o „dolaďovacích obchodoch“ mení a dopĺňa takto:

a) Za prvú vetu sa vkladá táto veta:

„Dolaďovacie obchody sa môžu vykonať posledný deň udržiavacieho obdobia pre povinné minimálne rezervy, aby sa zabránilo nerovnováhe likvidity, ktorá sa môže nahromadiť od uskutočnenia poslednej hlavnej refinančnej operácie.“

b) Doterajšia druhá veta sa označuje ako tretia veta a nahrádza sa takto:

„Dolaďovacie obchody sa vykonávajú predovšetkým ako reverzné transakcie, ale môžu mať tiež formu devízových swapov alebo inkasa viazaných vkladov.“

3. V kapitole I sa druhý riadok tabuľky 1 pod nadpisom „Dolaďovacie operácie“, ktorý obsahuje tieto slová: „Priame nákupy“, „Priame predaje“, „Nepravideľná“ a „Dvojstranné obchody“, vypúšťa.

4. V kapitole 1 sa oddiel 1.4 mení a dopĺňa takto:

a) Druhá veta sa nahrádza takto:

„Inštitúcie, ktoré podľa článku 19.1 Štatútu ESCB musia tvoriť povinné minimálne rezervy, môžu mať prístup k stálym obchodom a môžu sa zúčastňovať na obchodoch na voľnom trhu prostredníctvom štandardných tendrov, ako aj priamych transakcií.“

b) Štvrtá veta sa vypúšťa.

5. V kapitole 1 sa štvrtá veta v oddiele 1.5 nahrádza takto:

„Tento jednotný rámec nahradil 1. januára 2007 dvojstupňový systém, ktorý sa používal od začiatku tretej etapy hospodárskej a menovej únie.“

6. V kapitole 3 sa úvodný odsek mení a dopĺňa takto:

a) Za štvrtú vetu sa vkladá táto veta:

„Štruktúralne obchody sa môžu tiež uskutočňovať prostredníctvom priamych transakcií, t. j. nákupov a predajov.“

b) Doterajšia piata veta sa označuje ako šiesta veta a nahrádza sa takto:

„Okrem toho má Eurosystem k dispozícii ďalšie dva nástroje na vykonávanie dolaďovacích obchodov: devízové swapy a príjem termínovaných vkladov.“

7. V kapitole 3 sa v oddiele 3.1.4 za druhú vetu vkladá táto veta:

„Dolaďovacie obchody sa môžu vykonať posledný deň udržiavacieho obdobia pre povinné minimálne rezervy, aby sa zabránilo nerovnováhe likvidity, ktorá sa môže nahromadiť od uskutočnenia poslednej hlavnej finančnej operácie.“

8. V kapitole 3 sa oddiel 3.2 mení a dopĺňa takto:

a) Druhá veta pod nadpisom „Typ nástroja“ sa nahrádza takto:

„Také obchody sa vykonávajú iba na štruktúrne účely.“

b) Pod nadpisom „Iné prevádzkové znaky“ sa štvrtá zarážka nahrádza takto:

„— bežne ich vykonávajú decentralizovane národné centrálné banky.“

9. V kapitole 4 sa oddiel 4.1 mení a dopĺňa takto:

a) Pod nadpisom „Podmienky prístupu“ sa prvá veta v druhom odseku mení a dopĺňa takto:

„Na konci každého pracovného dňa sa debetné zostatky zmluvných strán na ich zúčtovacom účte v národných centrálnych bankách automaticky považujú za žiadosť o prístup k jednodňovému finančnému obchodu.“

b) Pod nadpisom „Splnosť a úrokové podmienky“ sa druhá veta v druhom odseku mení a dopĺňa takto:

„ECB môže kedykoľvek meniť úrokovú sadzbu s účinnosťou najskôr nasledujúci pracovný deň Eurosystemu (*) (**).“

(*) V tomto dokumente sa pod pojmom „pracovný deň Eurosystemu“ rozumie ktorýkoľvek deň, keď je ECB a aspoň jedna národná centrálna banka otvorená na účely uskutočňovania operácií menovej politiky Eurosystemu.

(**) Rada guvernérov zvyčajne rozhoduje o zmenách úrokovej sadzby pri hodnotení nastavenia jej menovej politiky na jej prvom zasadnutí v mesiaci. Zvyčajne sa takéto rozhodnutie stáva účinným na začiatku nového udržiavacieho obdobia pre povinné minimálne rezervy.“

10. V kapitole 5 oddiele 5.2 sa pod nadpisom „Obchody vykonávané prostredníctvom búrz cenných papierov a trhových maklérov“ vypúšťa tretia veta.

11. V kapitole 5 oddiele 5.3.2 sa druhá veta druhého odseku nahrádza takto:

„Eurosystem však môže z prevádzkových dôvodov príležitostne uplatňovať iné dátumy zúčtovania pre tieto operácie, najmä pre priame obchody a devízové swapy (pozri tabuľku 3).“

12. V kapitole 6 oddiele 6.1 sa tretia veta druhého odseku nahrádza takto:

„Tento jednotný rámec, ktorý sa tiež nazýva ‚Jednotný zoznam‘, nadobudol účinnosť 1. januára 2007 a nahradil dvojstupňový systém, ktorý sa používal od začiatku tretej etapy hospodárskej a menovej únie.“

13. V kapitole 6 sa oddiel 6.1 mení a dopĺňa takto:

a) Poznámka pod čiarou č. 2 sa nahrádza takto:

„Francúzske *fonds communs de créances* (FCC), ktoré boli zaradené do zoznamu prvého stupňa a vydané pred 1. májom 2006, zostanú akceptovateľnými počas prechodného obdobia do 31. decembra 2008. FCC vydané po 1. máji 2006 nie sú akceptovateľné.“

b) Vo štvrtom odseku sa prvá veta nahrádza takto:

„Kritériá akceptovateľnosti pre dve kategórie aktív sú jednotné v rámci eurozóny a sú ustanovené v oddiele 6.2 (*).

(*) Počas prechodného obdobia do 31. decembra 2011 sa pre určitú kategóriu aktív z neobchodovateľných aktív – pohľadávok z úverov môže obmedzený počet kritérií akceptovateľnosti a prevádzkových kritérií v rámci eurozóny líšiť (pozri oddiel 6.2.2).“

14. V kapitole 6 oddiele 6.2.1 sa poznámka pod čiarou č. 6 pod nadpisom „Miesto emisie“ nahrádza takto:

„Aby boli medzinárodné dlhové cenné papiere znejúce na globálneho držiteľa akceptovateľné, musia sa od 1. januára 2007 vydať prostredníctvom medzinárodného centrálného depozitára cenných papierov (ICSD) vo forme nových globálnych zmeniek (NGN) (New Global Notes) a uložiť u spoločného správcu (CSK), ktorým je ICSD alebo prípadne centrálny depozitár cenných papierov (CSD), ktorý spĺňa minimálne požiadavky ustanovené ECB. Medzinárodné dlhové cenné papiere znejúce na globálneho držiteľa, ktoré boli vydané vo forme klasických globálnych zmeniek (CGN) (Classical Global Notes) pred 1. januárom 2007, a zastupiteľné cenné papiere vydané pod rovnakým kódom ISIN k tomuto dátumu alebo neskôr zostávajú akceptovateľné až do splatnosti.“

15. V kapitole 6 oddiele 6.2.1 sa pod nadpisom „Akceptovateľné trhy“ na konci odseku pripája táto poznámka pod čiarou č. 12:

„Obchodovateľné aktíva, ktoré boli akceptované ako aktíva druhého stupňa a ktoré boli vydané pred 31. májom 2007 a obchodujú sa na neregulovaných trhoch, ktoré v súčasnosti spĺňajú požiadavky bezpečnosti a prístupnosti Euro systému, ale nespĺňajú požiadavky transparentnosti, zostávajú akceptovateľné do 31. decembra 2009 za predpokladu, že spĺňajú ostatné kritériá akceptovateľnosti, sa po tomto dátume stanú neakceptovateľnými. Uvedené sa nevzťahuje na nekryté obchodovateľné aktíva vydané úverovými inštitúciami, ktoré boli akceptované ako aktíva druhého stupňa a stali sa neakceptovateľnými 31. mája 2007.“

16. V kapitole 6 oddiele 6.2.1 sa pod nadpisom „Sídlo emitenta/ručiteľa“ na konci prvej vety pripája táto poznámka pod čiarou č. 14:

„Obchodovateľné aktíva vydané pred 1. januárom 2007 subjektom, ktorý nie je usadený v Európskom hospodárskom priestore (EHP) alebo v jednej z krajín G10, ktoré nie sú súčasťou EHP, ale garantované subjektom usadeným v EHP, zostávajú akceptovateľnými do 31. decembra 2011 za predpokladu, že spĺňajú ostatné kritériá akceptovateľnosti a požiadavky uplatniteľné na záruky, ako je ustanovené v oddiele 6.3.2, a po tomto dátume sa stanú neakceptovateľnými.“

17. V kapitole 6 oddiele 6.3.2 v prvej zarážke o „hodnotení úverovej bonity ECAI“ sa doterajšia poznámka pod čiarou č. 26, označená ako poznámka pod čiarou č. 28, na konci prvej vety nahrádza takto:

„Vysoké štandardy úverovej bonity pre kryté bankové dlhopisy vydané po 1. januári 2008 sa hodnotia na základe vyššie uvedeného súboru kritérií. Kryté bankové dlhopisy vydané pred 1. januárom 2008 sa považujú za spĺňajúce vysoké štandardy úverovej bonity, ak v plnej miere spĺňajú kritériá ustanovené v článku 22 ods. 4 smernice PKIPCP.“

18. V kapitole 6 oddiele 6.6.1 druhej zarážke sa doterajšia poznámka pod čiarou č. 50 vypúšťa.

19. Prílohy k prílohe I sa označujú ako „dodatky“.

20. V dodatku 2 k prílohe I sa vo vymedzení pojmu „operácia na otvorenom trhu“ štvrtá veta nahrádza takto:

„Okrem toho sú pre štrukturálne obchody k dispozícii emisie dlhových certifikátov a priame transakcie, zatiaľ čo na uskutočňovanie dolaďovacích obchodov sú k dispozícii devízové swapy a príjem termínovaných vkladov.“

B. Zmeny a doplnenia v súvislosti s vytvorením TARGET 2

21. V zozname „Skratky“ sa riadok, ktorý sa týka „TARGET“, nahrádza takto:

„TARGET znamená Transeurópsky automatizovaný expresný systém hrubého zúčtovania platieb v reálnom čase, ako je vymedzený v usmernení ECB/2005/16

TARGET 2 znamená Transeurópsky automatizovaný expresný systém hrubého zúčtovania platieb v reálnom čase, ako je vymedzený v usmernení ECB/2007/2.“

22. V kapitole 4 oddiele 4.1 sa text pod nadpisom „Podmienky prístupu“ mení a dopĺňa takto:

a) V prvom odseku sa tretia veta nahrádza takto:

„Prístup k jednodňovým refinančným obchodom sa poskytuje iba v dňoch, v ktorých je v prevádzke: i) TARGET 2 (*) a ii) príslušné systémy zúčtovania cenných papierov (SSS) (**).“

(*) Odkazy na ‚TARGET 2‘ sa považujú za odkazy na ‚TARGET‘, pokiaľ NCB neprejde na TARGET 2. Decentralizovaná technická infraštruktúra TARGET bude od 19. novembra 2007 nahradená jednotnou spoločnou platformou TARGET 2, prostredníctvom ktorej sa budú zasielať a spracúvať všetky platby a prostredníctvom ktorej sa budú platby prijímať rovnakým technickým spôsobom. Prechod na TARGET 2 sa uskutoční v troch skupinách podľa krajín, čo umožňuje používateľom TARGET prejsť na TARGET 2 v rôznych vlnách a v rôznych vopred stanovených dátumoch. Zloženie skupín podľa krajín je takéto: skupina 1 (19. november 2007): Rakúsko, Nemecko, Luxembursko a Slovinsko, skupina 2 (18. február 2008): Belgicko, Fínsko, Francúzsko, Írsko, Holandsko, Portugalsko a Španielsko a skupina 3 (19. máj 2008): Grécko, Taliansko a ECB. Štvrtý dátum prechodu (15. september 2008) je ponechaný ako opatrenie pre prípad výnimočnej situácie. Niektoré nezúčastnené národné centrálné banky budú tiež prepojené s TARGET 2 na základe samostatnej dohody: Cyprus, Lotyšsko, Litva a Malta (v skupine 1), ako aj Dánsko, Estónsko a Poľsko (v skupine 3).

(**) Navyše prístup k jednodňovým refinančným obchodom sa udelí iba vtedy, ak sú splnené podmienky infraštruktúry platobného systému v RTGS.“

b) Tretí odsek sa nahrádza takto:

„Zmluvnej strane možno poskytnúť prístup k jednodňovému refinančnému obchodu aj zaslaním žiadosti do národnej centrálnej banky v tom členskom štáte, v ktorom je zmluvná strana usadená. Aby národná centrálna banka mohla spracovať žiadosť v ten istý deň v TARGET 2, musí ju dostať najneskôr 15 minút po ukončení spracúvania TARGET 2 (*) (**). Ukončenie spracúvania TARGET 2 je spravidla 18.00 hod. času ECB (SEČ). Konečný termín pre žiadosť o prístup k jednodňovému refinančnému obchodu sa posledný pracovný deň udržiavacieho obdobia pre povinné minimálne rezervy Eurosystemu (***) predlžuje o ďalších 15 minút. V žiadosti sa musí uviesť objem obchodu a podkladové aktíva, ktoré sa majú dodať pre transakciu, ak tieto aktíva neboli vopred uložené v národnej centrálnej banke.“

(*) V niektorých členských štátoch NCB alebo niektorá z jej pobočiek nemusia byť otvorené na účely uskutočňovania obchodov menovej politiky v určitých pracovných dňoch Eurosystemu pre národné alebo regionálne sviatky. V takých prípadoch príslušná NCB musí v predstihu informovať zmluvné strany o opatreniach, ktoré umožnia prístup k jednodňovým refinančným obchodom počas sviatkov.

(**) Zatváracie dni TARGET a/alebo TARGET 2 sa oznamujú na internetovej stránke ECB (www.ecb.int) a na internetových stránkach Eurosystemu (pozri dodatok 5).

(***) Pokiaľ NCB neprejde na TARGET 2, konečný termín pre žiadosť o prístup k jednodňovým refinančným obchodom bude pre túto NCB 30 minút po ukončení spracúvania systému (18.00 hod. SEČ), ktorý možno predĺžiť o ďalších 30 minút posledný pracovný deň udržiavacieho obdobia pre povinné minimálne rezervy Eurosystemu.“

23. V kapitole 4 oddiele 4.1 sa pod nadpisom „Splatnosť a úrokové podmienky“ druhá veta prvého odseku nahrádza takto:

„Pre zmluvné strany, ktoré sú priamymi účastníkmi TARGET 2, je obchod splatný v deň nasledujúci po dni, keď je v prevádzke: i) TARGET 2 a ii) príslušné systémy zúčtovania cenných papierov (SSS), a to v čase, keď sa tieto systémy otvárajú.“

24. V kapitole 4 oddiele 4.2 sa text pod nadpisom „Podmienky prístupu“ mení a dopĺňa takto:

a) V prvom odseku sa tretia veta nahrádza takto:

„Prístup k jednodňovým sterilizačným obchodom sa poskytuje iba v dňoch, keď je TARGET 2 v prevádzke.“

b) Druhý odsek sa nahrádza takto:

„Aby bol zmluvnej strane poskytnutý prístup k jednodňovým sterilizačným obchodom, musí zaslať žiadosť národnej centrálnej banke v tom členskom štáte, v ktorom je zmluvná strana usadená. Aby národná centrálna banka mohla spracovať žiadosť v ten istý deň v TARGET 2, musí ju dostať najneskôr 15 minút po ukončení spracúvania TARGET 2, čo je spravidla 18.00 hod. času ECB (SEČ) (*) (**). Konečný termín pre žiadosť o prístup k jednodňovému sterilizačnému obchodu sa posledný pracovný deň udržiavacieho obdobia pre povinné minimálne rezervy Eurosystému (***) predlžuje o ďalších 15 minút. V žiadosti sa musí uviesť suma, ktorá má byť v rámci obchodu uložená.“

(*) Pozri poznámku pod čiarou č. 2 v tejto kapitole.

(**) Pozri poznámku pod čiarou č. 3 v tejto kapitole.

(***) Pokiaľ NCB neprejde na TARGET 2, konečný termín pre žiadosť o prístup k jednodňovým sterilizačným obchodom bude pre túto NCB 30 minút po ukončení spracúvania systému (18.00 hod. SEČ), ktorý môže byť predĺžený o ďalších 30 minút posledný pracovný deň udržiavacieho obdobia pre povinné minimálne rezervy Eurosystému.“

25. V kapitole 4 oddiele 4.2 sa pod nadpisom „Splatnosť a úrokové podmienky“ druhá veta prvého odseku nahrádza takto:

„Pre zmluvné strany, ktoré sú priamymi účastníkmi TARGET 2, sa vklady uložené na základe obchodu stávajú splatnými v deň nasledujúci po dni, keď je TARGET 2 v prevádzke, a to v čase, keď sa tento systém otvára.“

26. V kapitole 5 oddiele 5.3.1 sa prvá veta prvého odseku nahrádza takto:

„Peňažné transakcie týkajúce sa využívania stálych obchodov Eurosystému alebo účasti na obchodoch na voľnom trhu sa zúčtovávajú na účtoch zmluvných strán v národných centrálnych bankách alebo na účtoch zúčtovacích bánk, ktoré sa zúčastňujú na TARGET 2.“

27. V kapitole 5 oddiele 5.3.2 sa prvá veta prvého odseku nahrádza takto:

„Obchody na voľnom trhu založené na štandardných tendroch, t. j. hlavné refinančné operácie, dlhodobéjše refinančné operácie a štrukturálne obchody, sa obvykle zúčtovávajú v prvý deň nasledujúci po dni uzatvorenia obchodu, keď sú: i) TARGET 2 a ii) všetky príslušné systémy zúčtovania cenných papierov (SSS) otvorené.“

28. V kapitole 5 sa oddiel 5.3.3 nahrádza takto:

„5.3.3. Záverečné postupy denného spracovania

Záverečné postupy denného spracovania sú vymedzené v dokumentácii, ktorá súvisí s TARGET 2. Ukončenie spracúvania TARGET 2 je spravidla 18.00 hod. času ECB (SEČ). Po ukončení spracúvania sa v TARGET 2 neakceptujú žiadne ďalšie platobné príkazy na spracovanie, i keď sa zostávajúce platobné príkazy akceptované pred ukončením spracúvania ešte vždy spracúvajú. Žiadosti zmluvných strán o prístup k jednodňovým refinančným obchodom alebo k jednodňovým sterilizačným obchodom musia byť predložené príslušným národným centrálnym bankám najneskôr 15 minút po skutočnom ukončení spracúvania TARGET 2. Konečný termín pre žiadosť o prístup k stálym obchodom Eurosystému sa posledný pracovný deň udržiavacieho obdobia pre povinné minimálne rezervy Eurosystému (*) predlžuje o ďalších 15 minút.

Akékoľvek záporné zostatky na zúčtovacích účtoch v TARGET 2 akceptovateľných zmluvných strán, ktoré zostanú po ukončení kontrolných postupov na konci dňa, sa automaticky považujú za žiadosť o prístup k jednodňovým refinančným obchodom (pozri oddiel 4.1).

(*) Pokiaľ NCB neprejde na TARGET 2, konečný termín pre žiadosť o prístup k stálym obchodom Eurosystému bude pre túto NCB 30 minút po ukončení spracúvania systému (18.00 hod. SEČ), ktorý sa môže predĺžiť o ďalších 30 minút posledný pracovný deň udržiavacieho obdobia pre povinné minimálne rezervy Eurosystému.“

29. V kapitole 6 oddiele 6.6.1 sa posledná veta tohto oddielu nahrádza takto:

„Za výnimočných okolností, alebo ak si to vyžadujú potreby menovej politiky, ECB môže rozhodnúť o predĺžení záverečnej lehoty MKCB až do ukončenia spracúvania TARGET 2.“

30. Všetky poznámky pod čiarou, ktoré nie sú uvedené vyššie, sa zodpovedajúcim spôsobom prečísľujú.

31. Dodatok 2 („Slovník pojmov“) k prílohe I k usmerneniu ECB/2000/7 sa mení a dopĺňa takto:

i) Pojem „Koniec dňa“ (End-of-day) sa nahrádza takto:

„Koniec dňa (End-of-day): čas prevádzkového dňa po uzavretí systému TARGET 2, keď sú ukončené všetky platby spracúvané v systéme TARGET 2 v daný deň. Kým NCB neprejde na TARGET 2, tento pojem sa zodpovedajúcim spôsobom vzťahuje na systém TARGET, ak to možno uplatniť.“

ii) Pojem „Mechanizmus prepojenia“ (Interlinking mechanism) sa vypúšťa.

iii) Pojem „Systém hrubého zúčtovania v reálnom čase (RTGS)“ [RTGS (real-time gross settlement) system] sa nahrádza takto:

„Systém hrubého zúčtovania v reálnom čase (RTGS) [RTGS (real-time gross settlement) system]: systém hrubého zúčtovania, v rámci ktorého sa transakcie spracúvajú a zúčtovávajú v reálnom čase (priebežne), príkaz po príkaze bez vzájomného započítania („netting“). Pozri tiež TARGET 2.“

iv) Pojem „Zúčtovací účet“ (Settlement account) sa nahrádza takto:

„Zúčtovací účet (Settlement account): účet priameho účastníka TARGET 2 vedený v centrálnej banke na účely spracovania platieb.“

v) Pojem „TARGET (Transeurópsky automatizovaný expresný systém hrubého zúčtovania platieb v reálnom čase)“ [TARGET (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system)] sa nahrádza takto:

„TARGET: predchodca systému TARGET 2, ktorý funguje na decentralizovanej štruktúre a spája národné systémy RTGS s platobným mechanizmom ECB. Systém TARGET sa nahrádza systémom TARGET 2 v súlade s harmonogramom prechodu uvedeným v článku 13 usmernenia ECB/2007/2.“

vi) Za pojem „TARGET“ sa vkladá nový pojem, ktorý znie:

„TARGET 2 (Transeurópsky automatizovaný expresný systém hrubého zúčtovania platieb v reálnom čase) [TARGET 2 (Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system)]: systém hrubého zúčtovania platieb v reálnom čase pre euro, ktorý umožňuje zúčtovanie platieb v eurách v peniazoch centrálnej banky. TARGET 2 je vytvorený a funguje na základe jednotnej platformy, cez ktorú sa technicky rovnakým spôsobom zadávajú a spracúvajú všetky platobné príkazy, ako aj prijímajú platby. TARGET 2 predstavuje z právneho hľadiska množinu RTGS systémov (systémov, ktoré sú súčasťou TARGET 2).“

PRÍLOHA II

Príloha II k usmerneniu ECB/2000/7 (Dodatočné minimálne spoločné hlavné body) sa mení a dopĺňa takto:

1. Odsek 15 sa nahrádza takto:

„Príslušné zmluvné alebo regulačné dojednania, ktoré uplatňuje NCB, musia vymedziť pojem „pracovný deň“ ako deň, pokiaľ ide o povinnosť uskutočniť úhradu, keď sú všetky príslušné časti systému TARGET 2 (*) v prevádzke, na uskutočnenie takejto úhrady, a pokiaľ ide o povinnosť previesť aktíva, ako deň, keď sú v mieste prevodu otvorené systémy na zúčtovanie obchodov s príslušnými cennými papiermi, prostredníctvom ktorých sa má vykonať prevod.“

(*) Ak to možno uplatniť, odkazy na TARGET 2 sa považujú za odkazy na TARGET, pokiaľ NCB neprejde na TARGET 2.“

2. V odseku 20 sa písmeno b) bod ii) nahrádza takto:

„na základe takto stanovených čiastok musí NCB vypočítať čiastky, ktoré si strany navzájom dlhujú k dátumu spätného odkúpenia. Čiastky, ktoré dlhuje jedna strana, sa navzájom započítajú voči čiastkam, ktoré dlhuje druhá strana, a splatným sa stane iba čistý zostatok pre stranu, ktorá má voči protistrane takto vypočítanú nižšiu pohľadávku. Takýto čistý zostatok je dlžný a splatný v deň nasledujúci po dni, keď je TARGET 2 v prevádzke na uskutočnenie takejto platby. Na účely tohto výpočtu akékoľvek čiastky, ktoré nie sú vyjadrené v eurách, sa musia previesť na eurá k príslušnému dátumu v kurze, ktorý sa vypočíta v súlade s odsekom 16.“

3. V odseku 31 sa písmeno b) nahrádza takto:

„Na základe takto stanovených čiastok musí NCB vypočítať čiastky, ktoré si strany navzájom dlhujú k dátumu spätného prevodu. Čiastky, ktoré dlhuje jedna strana, musia byť prepočítané na eurá, ak je to potrebné v súlade s odsekom 16, a navzájom započítané voči čiastkam, ktoré dlhuje druhá strana. Splatným sa stane iba čistý zostatok pre stranu, ktorá má voči protistrane takto vypočítanú nižšiu pohľadávku. Takýto čistý zostatok je dlžný a splatný v deň nasledujúci po dni, keď je TARGET 2 v prevádzke na uskutočnenie takejto platby.“

PRÍLOHA III

Tabuľka internetových stránok Eurosystému v dodatku 5 k prílohe I k usmerneniu ECB/2000/7 sa nahrádza takto:

„Centrálne banky	Internetová stránka
Európska centrálna banka	www.ecb.int
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	www.nbb.be alebo www.bnb.be
Deutsche Bundesbank	www.bundesbank.de
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	www.centralbank.ie
Bank of Greece	www.bankofgreece.gr
Banco de España	www.bde.es
Banque de France	www.banque-france.fr
Banca d'Italia	www.bancaditalia.it
Central Bank of Cyprus	www.centralbank.gov.cy
Banque centrale du Luxembourg	www.bcl.lu
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	www.centralbankmalta.com
De Nederlandsche Bank	www.dnb.nl
Oesterreichische Nationalbank	www.oenb.at
Banco de Portugal	www.bportugal.pt
Banka Slovenije	www.bsi.si
Suomen Pankki	www.bof.fi